Porównanie tłumaczeń II Machabejska 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a także o tym, jak prorok dał wygnańcom Prawo i polecił im, aby nie zapomnieli o nakazach Pana, i by nie dali się zwieść myślom na widok otoczonych ozdobami posągów ze złota i srebra. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Prorok, dając wygnańcom Prawo, polecił, aby nie zapominali o przykazaniach JAHWE i aby nie dali się zwieść widokiem posągów ze złota i srebra oraz znajdujących się wokół nich ozdób. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і як пророк заповідав переселенцям, давши їм закон, щоб вони не забували господних заповідей, і щоб не заблудили умами, бачачи золотих і сріблих ідолів і їхню прикрасу. |